



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Õiguskomisjon

2008/0196(COD)

24.8.2010

ARVAMUSE PROJEKT

Esitaja: õiguskomisjon

Saaja: siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv tarbija õiguste kohta
(KOM(2008)0614 – C6-0349/2008 – 2008/0196(COD))

Arvamuse koostaja(*): Diana Wallis

(*) Menetlus kaasatud komisjonide osalusel – kodukorra artikkel 50

PA_Legam

LÜHISELGITUS

Ühtlustamise aste

Komisjoni eesmärk õigusliku killustatuse likvideerimise abil piiriüleseid tehinguid suurendada on väga tervitatav. Seda eesmärki on siiski peaaegu võimatu saavutada, kui arvestada praegust tarbijakaitseõigustiku olukorda. Tundub, et kui seda eesmärki oleks silmas peetud, ei oleks me ei praegu seal, kus me oleme. Praegu on täiesti selge, et kavandatud eeskirjad ei saa toimida isoleerituna riiklikest eraõiguslikest süsteemidest. Kuna ettepanek ei kujuta endast lepinguõiguse terviklikku ühtlustamist, avaldab see ilmselgelt soovimatut mõju siseriiklikule õigusele. Veelgi enam, kavandatud täielikul ühtlustamisel oleks paljudel juhtudel vastuoluline mõju, sest tarbijalepinguõiguse täielikult ühtlustatud sätted erineksid täielikult ühtlustamata ettevõtja ja tarbija (B2B) ning ettevõtja ja ettevõtja (B2B) lepinguõiguse sätetest liikmesriikide tasandil¹. Seetõttu on eesmärgi „ühtne eeskirjade kogum” saavutamine ülimalt ebatõenäoline ja oodata on lõputuid kohtuvaidlusi täpse määratluse küsimustes².

Seetõttu teeb raportöör ettepaneku üldjuhul tarbijakaitset kõrgel tasandil minimaalselt ühtlustada, kuid täielikult ühtlustada mõned konkreetsed tehnilised eeskirjad, mis on esitatud erandina üldeeskirjast artikli 4 uues lõikes 2. Selle uue lõikega teeb raportöör ettepaneku täielikult ühtlustada ainult III peatüki sätteid, mis käsitlevad taganemisõiguse kasutamist ja tagajärgi. Üldteabe esitamise kohustuste ja paljude eriteabe esitamise kohustuste täielik ühtlustamine ei ole asjakohane. Ebaõiglaste tingimuste osas teeb raportöör ettepaneku jätta need täielikult ühtlustamata ning selgitada, et nn mustad ja hallid nimekirjad ei ole täielikud. Raportöör toetab ka tarbekaupade müügi ning lepinguliste kohustuste puhul kohaldatavate õiguskaitsevahendite minimaalset ühtlustamist.

Tarbijakaitse tase

Praegune ettepanek tooks täieliku ühtlustamise tõttu kaasa tarbijakaitse taseme languse paljudes liikmesriikides. Selle tulemusena tekiks paradoksaalne olukord, kus ettepanekuga reguleeritud lepinguõiguse valdkondades oleks tarbijate kaitse nõrgem kui ettevõtjate kaitse. Selle vältimiseks peaks liikmesriikidel olema piisavalt võimalusi otsustada, kuidas viia tarbijakaitse õigusaktid lepinguõiguse valdkonda oma õigussüsteemis.

Kooskõla ühise tugiraamistiku kavandiga (DCFR)

Kuigi ühise tugiraamistiku kavand töötati välja peamiselt selleks, et see oleks komisjonile töövahendiks lepinguõiguse valdkonna õigustiku läbivaatamisel, ei ole ettepanekus sellele kavandile ühtki viidet. Ühise tugiraamistiku kavandi ja tarbija õiguste direktiivi sätete võrdleva uurimuse põhjal³ esitab raportöör ühise tugiraamistiku kavandist inspireerituna

¹ Schulte-Nölke, „The potential impact of the consumer rights directive on Member states' contract law”, õiguskomisjoni tellitud uurimus, PE 419.606.

² Peter Rott; Evelyn Terryn, Proposal for a Directive on Consumer Rights: No Single Set of Rules, In: European Review of Private Law, 2009, 17. köide, nr 3, lk 456–488.

³ De Booy, Mak, Hesselink, „A comparison between the provisions of the draft Common Frame of Reference and the European Commission' s proposal for a Consumer Rights Directive”, õiguskomisjoni tellitud uurimus, PE 419.608.

hulgaliselt muudatusettepanekuid, et parandada kooskõla siseriikliku lepinguõiguse ja muude tarbijaõiguse valdkonna ELi õigusaktidega ning samal ajal kindlustada tarbijakaitse kõrge tase.

Lepinguõiguse võimalik valikuline vahend alternatiivina täielikule ühtlustamisele ja selle suhe tarbija õiguste direktiiviga

Kavandatud tarbija õiguste direktiivis on palju sellist, mis võib ELi tarbijalepinguõigust üldisest lepinguõigusest veelgi rohkem eristada ja muuta võimalikuks selle sobitamine kavasse, mis võib viia Euroopa tarbijaõiguste seadustiku vastuvõtmiseni. Sellise kava kohaselt läheks tarbijaõigus peaaegu täielikult riikide tasandilt Euroopa tasandile ja viiks kiiresti ja tõhusalt ettevõtja ja tarbija (B2B) ning ettevõtja ja ettevõtja (B2B) lepingute rangema eristamiseni. Raportööril ei ole sellise lähenemisviisi suhtes poliitilisi ja menetlusega seotud reservatsioone, kui komisjon rakendab seda täiesti läbipaistvalt selliselt, et teeb kohe ettepaneku esitamise algul ja konsulteerimisel selgeks, et selline eraldi Euroopa seadustik on pikaajaline poliitiline eesmärk.

Jääb siiski küsimus, kas valikulise vahendi kasutuselevõtuga ei oleks võimalik leida vähem tülikat (ja siseriiklikku õigusse vähem sekkuvat) lahendust, mis laseks ettevõtjatel pakkuda tarbijatele võimalust, et nende ostu puhul kehtib Euroopa leping ja müügiõigus ning asjakohased tarbijakaitsemeetmed. Tarbija saaks sellise valiku teha lihtsalt nn sinisele nupule vajutades.

Kui praeguste arutelude ühise tegevusraamistiku kavandit hakatakse kasutama valikulise Euroopa lepinguseadustiku mudelina, on tarbija õiguste direktiivi ja ühise tegevusraamistiku kavandi sätete vaheline kooskõlal väga suur tähtsus. Lepinguõiguse valdkonna ühise tugiraamistiku tekst, mis võiks olla valikuline vahend, ei ole veel kättesaadav. Seetõttu võivad täiendavad muudatused olla hilisemal etapil vajalikud, et selgitada võimaliku valikulise vahendi ja tarbija õiguste direktiivi sätete suhet.

Mõned konkreetset muudatusettepanekud

On tehtud ettepanek muuta tarbija ja kaupleja määratlust vastavalt ühise tugiraamistiku kavandi määratlustele. Mõned muudatusettepanekud on esitatud selleks, et viimistleda üldteabe andmisega seotud sätteid. On tehtud ettepanek, et kui ettevõtja ei ole andnud tarbijale teavet lepingust taganemise õiguse kohta, saab lepingust taganemise õigust kasutada maksimaalselt ühe aasta jooksul. Õiguskaitsevahendeid käsitlev artikkel 26 on suures osas välja jäetud. Kauba garantiid käsitlev artikkel 29 on uuesti kirjutatud ja raportöör soovib, et komisjon arutaks valikulise Euroopa garantii kasutusele võtmist. On selgitatud, et ebaõiglaste tingimuste mustad ja hallid nimekirjad ei ole täielikud. Komiteemenetlusele viitavad sätted on välja jäetud.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Õiguskomisjon palub vastutaval siseturu- ja tarbijakaitsekomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv Volitus 1

Komisjoni ettepanek

võttes arvesse Euroopa *Ühenduse asutamislepingut*, eriti selle *artiklit 95*;

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa *Liidu toimimise lepingut*, eriti selle *artiklit 114*;

Or.en

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv Volitus 4

Komisjoni ettepanek

toimides *asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras*;

Muudatusettepanek

toimides *seadusandliku tavamenetluse kohaselt*;

Or.en

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

(2) Et lihtsustada ja ajakohastada kohaldatavaid eeskirju, kõrvaldada vastuolud ning täita neis eeskirjades esinevad soovimatud lüngad, vaadati need direktiivid omandatud kogemustest lähtudes läbi. Läbivaatamine näitas, et on asjakohane asendada need neli direktiivi käesoleva üheainsa direktiiviga. *Seega tuleks käesoleva direktiiviga kehtestada tüüpeeskirjad ühiste aspektide suhtes ja loobuda minimaalse ühtlustamise põhimõttest, mis kehtis endistes direktiivides, mille kohaselt liikmesriigid võisid säilitada või vastu võtta rangemaid riiklikke eeskirju.*

Muudatusettepanek

(2) Et lihtsustada ja ajakohastada kohaldatavaid eeskirju, kõrvaldada vastuolud ning täita neis eeskirjades esinevad soovimatud lüngad, vaadati need direktiivid omandatud kogemustest lähtudes läbi. Läbivaatamine näitas, et on asjakohane asendada need neli direktiivi käesoleva üheainsa direktiiviga.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) *Asutamislepingu artikli 153 lõige 1 ja lõike 3 punkt a* näevad ette, et *ühendus* aitab kaasa kõrgetasemelise tarbijakaitse saavutamisele meetmetega, mida ta võtab vastavalt asutamislepingu *artiklile 95*.

Muudatusettepanek

(3) *Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 169 lõige 1 ja lõike 2 punkt a* näevad ette, et *liit* aitab kaasa kõrgetasemelise tarbijakaitse saavutamisele meetmetega, mida ta võtab vastavalt asutamislepingu *artiklile 114*.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Vastavalt *asutamislepingu artikli 14 lõikele 2* hõlmab siseturg sisepiirideta ala, mille ulatuses on tagatud kaupade ja teenuste vaba liikumine ning asutamisvabadus. Tarbijate lepinguliste õiguste teatavate aspektide ühtlustamine on vajalik toimiva ning tarbijatele suunatud siseturu arendamiseks, kus valitseb tasakaal kõrgetasemelise tarbijakaitse ja ettevõtete konkurentsivõime vahel, järgides seejuures subsidiaarsuse põhimõtet.

Muudatusettepanek

(4) Vastavalt *Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 26* hõlmab siseturg sisepiirideta ala, mille ulatuses on tagatud kaupade ja teenuste vaba liikumine ning asutamisvabadus. Tarbijate lepinguliste õiguste teatavate aspektide ühtlustamine on vajalik toimiva ning tarbijatele suunatud siseturu arendamiseks, kus valitseb tasakaal kõrgetasemelise tarbijakaitse ja ettevõtete konkurentsivõime vahel, järgides seejuures subsidiaarsuse põhimõtet.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) Tarbijad ei ole kaugmüügi piiriülest potentsiaali täies ulatuses ära kasutanud, kuigi see võiks olla üks siseturu esmastest käegakatsutavatest tulemustest. Võrreldes riigisisese kaugmüügi olulise kasvuga viimastel aastatel, on piiriülese kaugmüügi kasv olnud piiratud. See erinevus on märgatav just Interneti teel toimuva müügi puhul, kus kasvuruum on eriti suur. Väljaspool ärruume (otsemüük) sõlmitavate lepingute piiriülese potentsiaali ärakasutamist takistavad mitmed tegurid, sealhulgas tootmisharudele kehtestatud riiklike tarbijakaitse-eeskirjade erinevus. Võrreldes riigisisese otsemüügi kasvuga viimastel aastatel, on just teenuste sektoris (nt avalikud teenused) selliste tarbijate arv, kes seda piiriülese ostu-müügi kanalit kasutavad, püsinud madal. Vastukajana paljudes riikides kasvanud ärivõimalustele peaksid väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted (sealhulgas üksiküritajad) või otsemüügiga tegelevate ettevõtete agendid olema enam huvitatud ärivõimaluste leidmisest teistes liikmesriikides, seda eelkõige piirialadel. Seetõttu **aitab** tarbijatele esitatava teabe ning kauglepingutest ja väljaspool ärruume sõlmitavate lepingutest taganemise **täielik ühtlustamine** kaasa ettevõtja ja tarbija vahelise siseturu paremale toimimisele.

Muudatusettepanek

(5) Tarbijad ei ole kaugmüügi piiriülest potentsiaali täies ulatuses ära kasutanud, kuigi see võiks olla üks siseturu esmastest käegakatsutavatest tulemustest. Võrreldes riigisisese kaugmüügi olulise kasvuga viimastel aastatel, on piiriülese kaugmüügi kasv olnud piiratud. See erinevus on märgatav just Interneti teel toimuva müügi puhul, kus kasvuruum on eriti suur. Väljaspool ärruume (otsemüük) sõlmitavate lepingute piiriülese potentsiaali ärakasutamist takistavad mitmed tegurid, sealhulgas tootmisharudele kehtestatud riiklike tarbijakaitse-eeskirjade erinevus. Võrreldes riigisisese otsemüügi kasvuga viimastel aastatel, on just teenuste sektoris (nt avalikud teenused) selliste tarbijate arv, kes seda piiriülese ostu-müügi kanalit kasutavad, püsinud madal. Vastukajana paljudes riikides kasvanud ärivõimalustele peaksid väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted (sealhulgas üksiküritajad) või otsemüügiga tegelevate ettevõtete agendid olema enam huvitatud ärivõimaluste leidmisest teistes liikmesriikides, seda eelkõige piirialadel. Seetõttu **võivad** tarbijatele esitatava teabe ning kauglepingutest ja väljaspool ärruume sõlmitavate lepingutest taganemise **täieliku ühtlustamise teatavad aspektid** kaasa **aidata** ettevõtja ja tarbija vahelise siseturu paremale toimimisele.

Or.en

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Need erinevused kujutavad endast olulist takistust siseturu toimimisele,

Muudatusettepanek

(7) Need erinevused kujutavad endast olulist takistust siseturu toimimisele,

kahjustades nii ettevõtjaid kui ka tarbijaid. Erinevused suurendavad eeskirjade täitmiseks tehtavaid kulutusi ettevõtjate jaoks, kes tahavad müüa oma tooteid või osutada teenuseid välismaal. Samuti kahjustab killustatus tarbijate usaldust siseturu suhtes. ***Tarbijate usaldamatust suurendab veelgi tarbijakaitse ebahühtlane tase ühenduse piires. See probleem on eriti aktuaalne uute turuarengute taustal.***

kahjustades nii ettevõtjaid kui ka tarbijaid. Erinevused suurendavad eeskirjade täitmiseks tehtavaid kulutusi ettevõtjate jaoks, kes tahavad müüa oma tooteid või osutada teenuseid välismaal. Samuti kahjustab killustatus tarbijate usaldust siseturu suhtes.

Or.en

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Mõnede peamiste regulatiivsete aspektide ühtlustamine suurendab tunduvalt nii tarbijate kui ettevõtjate õiguskindlust. ***Nii tarbijad kui ka ettevõtjad saavad lähtuda ühtsest, selgelt määratletud õiguslikel printsiipidel rajanevast regulatiivraamistikust, mis reguleerib ettevõtjate ja tarbijate vahel sõlmitavate lepingute teatavaid aspekte kogu ühenduses. Selle tulemusena kõrvaldatakse eeskirjade killustatusest põhjustatud takistused ja muudetakse siseturg selles valdkonnas paremini toimivaks. Neid takistusi saab kõrvaldada üksnes ühtsete ühenduse tasandi eeskirjade kehtestamisega. Lisaks sellele tagatakse nende eeskirjadega tarbijate jaoks ühtlaselt kõrge tarbijakaitse tase kogu ühenduse territooriumil.***

Muudatusettepanek

(8) Mõnede peamiste regulatiivsete aspektide ühtlustamine suurendab tunduvalt nii tarbijate kui ettevõtjate õiguskindlust.

Or.en

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek

(15) Ettevõtte äriruumideks tuleks pidada mistahes liiki valdusi (näiteks pood või veoauto), mida **kaupleja** kasutab pideva äritegevuse kohana. **Müügikioskeid ja -laudu tuleks käsitada äriruumidena, kuigi kaupleja kasutab neid võib-olla ajutiselt. Muid** valdusi, mis on üüritud ainult lühikeseks ajaks ja kus ei ole **kaupleja** asukoht (näiteks hotellid, restoranid, konverentsikeskused, kinod, mille on üüritud **kauplejad**, kelle asukoht ei ole seal), ei tuleks vaadelda äriruumidena. Samuti ei vaadeldaks äriruumidena avalikke kohti, sealhulgas ühistranspordivahendeid, rajatisi, kodusid ega töökohti.

Muudatusettepanek

(15) Ettevõtte äriruumideks tuleks pidada mistahes liiki valdusi (näiteks pood või veoauto), mida **ettevõtja** kasutab pideva äritegevuse kohana. Valdusi, mis on üüritud ainult lühikeseks ajaks ja kus ei ole **ettevõtja** asukoht (näiteks hotellid, restoranid, konverentsikeskused, kinod, mille on üüritud **ettevõtjad**, kelle asukoht ei ole seal), ei tuleks vaadelda äriruumidena. Samuti ei vaadeldaks äriruumidena avalikke kohti, sealhulgas ühistranspordivahendeid, rajatisi, kodusid ega töökohti.

(Käesolevat muudatust (mõiste „kaupleja” asendamise mõistega „ettevõtja”) kohaldatakse kogu teksti ulatuses; muudatuse vastuvõtmisel viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or.en

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

(17) Tarbijatel peab olema õigus saada teavet enne lepingu sõlmimist. **Siiski ei pea kaupleja esitama teavet, mis on kontekstist ilmne. Näiteks ettevõtte äriruumides toimuva tehingu puhul võivad toote peamised omadused, kaupleja identiteet ja tarnekorraldus olla selgelt näha.** Kaugtehingute ja väljaspool äriruume tehtavate tehingute puhul peaks **kaupleja** esitama teavet maksekorra, tarnetingimuste, tarne toimumise ja kaebuste lahendamise põhimõtete kohta, sest need ei pruugi igas olukorras selged

Muudatusettepanek

(17) Tarbijatel peab olema õigus saada teavet enne lepingu sõlmimist. Kaugtehingute ja väljaspool äriruume tehtavate tehingute puhul peaks **ettevõtja** esitama teavet maksekorra, tarnetingimuste, tarne toimumise ja kaebuste lahendamise põhimõtete kohta.

olla.

Or.en

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek

(22) Kuna kaugmüügi puhul puudub tarbijal võimalus kaupa enne lepingu sõlmimist näha, peaks tarbijal olema lepingust taganemise õigus, **mis annaks** talle **võimaluse** veenduda kauba olemuses ja toimimises.

Muudatusettepanek

(22) Kuna kaugmüügi puhul puudub tarbijal võimalus kaupa enne lepingu sõlmimist näha, peaks tarbijal olema **mõistliku kestusega** lepingust taganemise õigus, **et anda** talle **võimalus** veenduda kauba olemuses, **kvaliteedis** ja toimimises.

Or.en

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 32

Komisjoni ettepanek

(32) Et vältida olukorda, kus kaupleja tagastab raha tarbijale, kes ei ole kaupa tagasi saatnud, tuleks nõuda, et tarbija saadab kauba tagasi mitte hiljem kui neliteist päeva pärast seda, kui ta on teatanud kauplejale oma taganemisotsusest.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek

(40) Kui kaup ei vasta lepingutingimustele,

Muudatusettepanek

(40) Kui kaup ei vasta lepingutingimustele,

siis peaks tarbija saama **kõigepealt** võimaluse nõuda **kauplejalt** kauba parandamist või selle asendamist, **olenevalt kaupleja eelistusest – seda siiski vaid juhul, kui kaupleja ei tõesta, et sellised nõudmised on ebaseaduslikud, osutuvad võimatuks või nõuavad kauplejalt ebaproportsionaalseid jõupingutusi. Kaupleja jõupingutused tuleks määrata objektiivselt, võttes arvesse kaupleja kulusid kauba mittevastavuse kõrvaldamisel, kauba väärtust ja seda, kui suures osas kaup ei vasta lepingutingimustele.** Varuosade puudumine ei tohiks olla põhjuseks, mis õigustab **kaupleja** suutmatust kõrvaldada kauba mittevastavuse mõistliku ajavahemiku jooksul või ebaproportsionaalsete jõupingutusteta.

siis peaks tarbija saama võimaluse nõuda **ettevõtjalt** kauba parandamist või selle asendamist. Varuosade puudumine ei tohiks olla põhjuseks, mis õigustab **ettevõtja** suutmatust kõrvaldada kauba mittevastavuse mõistliku ajavahemiku jooksul või ebaproportsionaalsete jõupingutusteta.

Or.en

Muudatusettepanek 14

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 42**

Komisjoni ettepanek

(42) Kui kaupleja on kas keeldunud mittevastavusest tulenevaid nõudeid täitmast või ei ole tal korduvalt õnnestunud neid täita, peaks tarbijal olema õigus vabalt valida mistahes õiguskaitsevahendit. Kaupleja keeldumine võib olla kas otsene või kaudne, viimasel juhul peetakse silmas olukorda, kui kaupleja ei vasta või ignoreerib tarbija nõuet mittevastavus kõrvaldada.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 15

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 43**

Komisjoni ettepanek

(43) Direktiivis 1999/44/EÜ antakse liikmesriikidele võimalus kehtestada ajavahemik kestusega vähemalt kaks kuud, mille jooksul tarbija peab kauplejale mis tahes mittevastavusest teatama. Ülevõtmisõigusaktides kehtestatud erinevused on tekitanud kaubandustõkkeid. Seetõttu on vaja selline regulatiivne võimalus kõrvaldada ja parandada õiguskindlust, kohustades tarbijaid teatama kauplejale kauba mittevastavusest kahe kuu jooksul selle avastamise kuupäevast.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 16

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 47**

Komisjoni ettepanek

(47) Tarbijalepingud tuleb koostada lihtsas ja arusaadavas keeles ja need peavad olema **hästi loetavad**. **Kauplejal** peaks olema võimalus valida lepingutingimuste kavandi kirjamärgi tüüpi ja suurust. Tarbijale tuleb enne lepingu sõlmimist anda võimalus lepingutingimusi lugeda. Tarbija peaks saama sellise võimaluse kas nii, et tarbijale esitatakse tema nõudmise korral lepingutingimused (ettevõtte äriruumides sõlmitava lepingu puhul) või tehakse need lepingutingimused muul viisil kättesaadavaks (näiteks kauglepingu korral **kaupleja** veebilehel) või lisatakse tellimislehele lepingu tüüptingimused (väljaspool äriruume sõlmitava lepingu puhul). **Kaupleja** peaks taotlema tarbija nõusolekut mistahes lisatasu kohta, mis lisandub **kauplejale** peamise lepingulise kohustuse täitmise eest makstavale tasule. Nõusoleku eeldamine nn opt-out-

Muudatusettepanek

(47) Tarbijalepingud tuleb koostada lihtsas ja arusaadavas keeles ja need peavad olema **kinnitatud tekstilises vormis püsival andmekandjal**. **Ettevõtjal** peaks olema võimalus valida lepingutingimuste kavandi kirjamärgi tüüpi ja suurust. Tarbijale tuleb enne lepingu sõlmimist anda võimalus lepingutingimusi lugeda. Tarbija peaks saama sellise võimaluse kas nii, et tarbijale esitatakse tema nõudmise korral lepingutingimused (ettevõtte äriruumides sõlmitava lepingu puhul) või tehakse need lepingutingimused muul viisil kättesaadavaks (näiteks kauglepingu korral **ettevõtja** veebilehel) või lisatakse tellimislehele lepingu tüüptingimused (väljaspool äriruume sõlmitava lepingu puhul). **Ettevõtja** peaks taotlema tarbija nõusolekut mistahes lisatasu kohta, mis lisandub **ettevõtjale** peamise lepingulise kohustuse täitmise eest makstavale tasule.

valikusüsteemi kasutamise näol, näiteks eelnevalt märgistatud kastikeste kasutamine **kaupleja** veebilehel, peaks olema keelatud.

Nõusoleku eeldamine nn opt-out-valikusüsteemi kasutamise näol, näiteks eelnevalt märgistatud kastikeste kasutamine kaupleja veebilehel, peaks olema keelatud.

Or.en

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 50

Komisjoni ettepanek

(50) Õiguskindluse tagamiseks ja siseturu parema toimimise huvides peaks direktiiv sisaldama kahte ebaõiglase lepingutingimuste nimekirja. II lisas on esitatud selliste lepingutingimuste nimekiri, mida peetakse igal juhul ebaõiglaseks. III lisas on lepingutingimuste nimekiri, mida tuleks pidada ebaõiglaseks juhul, kui **kaupleja** ei tõesta vastupidist. ***Need nimekirjad peaksid kehtima kõigis liikmesriikides.***

Muudatusettepanek

(50) Õiguskindluse tagamiseks ja siseturu parema toimimise huvides peaks direktiiv sisaldama kahte ebaõiglase lepingutingimuste ***mittetüüelikk*** nimekirja. II lisas on esitatud selliste lepingutingimuste nimekiri, mida peetakse igal juhul ebaõiglaseks. III lisas on lepingutingimuste nimekiri, mida tuleks pidada ebaõiglaseks juhul, kui ***ettevõtja*** ei tõesta vastupidist.

Or.en

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 51

Komisjoni ettepanek

(51) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.

¹⁰ EÜTL 184, 17.07.1999, lk 23.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 53

Komisjoni ettepanek

(53) Komisjoni õigust muuta II ja III lisa tuleks kasutada selleks, et tagada ebaõiglasi lepingutingimusi käsitlevate eeskirjade järjekindel rakendamine, täiendades neid lisasid lepingutingimustega, mida tuleks pidada ebaõiglaseks igas olukorras või mida tuleks pidada ebaõiglaseks juhul, kui kaupleja ei tõesta vastupidist.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek

(1) tarbija – füüsiline isik, kes käesoleva direktiiviga hõlmatavate lepingute raames tegutseb eesmärgil, mis ei ole seotud tema kaubandus-, majandus-, käsitöendusliku või kutsetegevusega;

Muudatusettepanek

(1) tarbija – füüsiline isik, kes käesoleva direktiiviga hõlmatavate lepingute raames tegutseb **peamiselt** eesmärgil, mis ei ole seotud tema kaubandus-, majandus-, käsitöendusliku või kutsetegevusega;

Or.en

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek

(2) **kaupleja** – füüsiline või juriidiline isik, kes käesoleva direktiiviga hõlmatavate lepingute raames tegutseb eesmärgil, mis

Muudatusettepanek

(2) **ettevõtja** – füüsiline või juriidiline isik, **olenemata sellest, kas ettevõtte on era- või riigiomanduses**, kes käesoleva direktiiviga

on seotud **tema** kaubandus-, majandus-, käsitööstusliku või kutsetegevusega, ning sellise **kaupleja** nimel või volitusel tegutsev isik;

hõlmatavate lepingute raames tegutseb eesmärgil, mis on seotud **selle isiku** kaubandus-, majandus-, käsitööstusliku või kutsetegevusega, ning sellise **ettevõtja** nimel või volitusel tegutsev isik, **isegi kui isik ei kavatse oma tegevuse käigus kasumit teenida**;

Or.en

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

(3) müügileping – **mistahes** leping kauba **müügi kohta kauplejalt** tarbijale, sealhulgas **mistahes mitmeotstarbeline leping, mille objektiks on nii kaubad kui ka teenused**;

Muudatusettepanek

(3) müügileping – leping, **mille alusel ettevõtja kohustub** kauba **omandiõiguse üle andma** tarbijale **kas vahetult lepingu sõlmimise ajal või hiljem ning tarbija kohustub maksma omandiõiguse niisuguse üleandmise eest vastava hinna**;

Or.en

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt b

Komisjoni ettepanek

b) vesi ja gaas, kui neid ei panda müüki piiratud mahus või kindlaksmääratud koguses,

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt c

Komisjoni ettepanek

c) elekter;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 25

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 9 – alapunkt b**

Komisjoni ettepanek

**b) müügikioskid ja müügilauad, kus
kaupleja tegutseb regulaarselt või
ajutiselt;**

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 26

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse finantsteenuste puhul üksnes artiklites 8–20 sätestatud teatavate väljaspool äriruume sõlmitavate lepingute, artiklites 30–39 sätestatud ebaõiglaste lepingutingimuste ja artiklites 40–46 sätestatud üldeeskirjade suhtes **ning koostoides artikliga 4, mis käsitleb täielikku ühtlustamist.**

Muudatusettepanek

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse finantsteenuste puhul üksnes artiklites 8–20 sätestatud teatavate väljaspool äriruume sõlmitavate lepingute, artiklites 30–39 sätestatud ebaõiglaste lepingutingimuste ja artiklites 40–46 sätestatud üldeeskirjade suhtes.

Or.en

Muudatusettepanek 27

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Lepingute suhtes, mis kuuluvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/47/EÜ ja nõukogu direktiivi 90/314/EMÜ reguleerimisalasse, kohaldatakse üksnes artikleid 30–39, mis käsitlevad tarbija õigusi ebaõiglaste lepingutingimuste puhul, **loetuna koostoimes artikliga 4, mis käsitleb täielikku ühtlustamist.**

Muudatusettepanek

3. Lepingute suhtes, mis kuuluvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/47/EÜ ja nõukogu direktiivi 90/314/EMÜ reguleerimisalasse, kohaldatakse üksnes artikleid 30–39, mis käsitlevad tarbija õigusi ebaõiglaste lepingutingimuste puhul.

Or.en

Muudatusettepanek 28

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – pealkiri**

Komisjoni ettepanek

Täielik ühtlustamine

Muudatusettepanek

Ühtlustamise tase

Or.en

Muudatusettepanek 29

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4**

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid ei tohi riiklikes õigusaktides säilitada või nendega kehtestada eeskirju, mis erinevad **käesoleva direktiiviga** kehtestatust, sealhulgas ei rangemaid ega vähem rangeid eeskirju, millega tagataks tarbijakaitse erinev tase.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid võivad kõrgemal tasemel tarbijakaitse tagamiseks võtta käesoleva direktiivi reguleerimisalal vastu või säilitada rangemad eeskirjad, välja arvatud lõikes 2 sätestatud juhtudel. Liikmesriigid tagavad, et niisugused eeskirjad vastavad aluslepingutele.

2. Liikmesriigid ei tohi riiklikes õigusaktides säilitada või nendega kehtestada eeskirju, mis erinevad artiklitega 12–17 kehtestatust, sealhulgas ei rangemaid ega vähem rangeid eeskirju, millega tagataks tarbijakaitse erinev tase.

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Enne mistahes müügi- või teenuslepingu sõlmimist **peab kaupleja esitama** tarbijale **järgmise** teabe, kui selline teave ei ole kontekstist niigi selge:

Muudatusettepanek

1. Enne mistahes müügi- või teenuslepingu sõlmimist **esitab ettevõtja** tarbijale teabe, **mida tarbija võib põhjendatult eeldada, võttes arvesse kvaliteedinorme ja toimivust, mis on nendes tingimustes tavapärane. Teave on selge ja täpne ning esitatud lihtsas ja arusaadavas keeles. Teave peab sisaldama eriti järgmist**, kui selline teave ei ole kontekstist niigi selge:

Or.en

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) **kaupleja** aadress ja identifitseerimisandmed, näiteks tema ärinimi, ning vajadusel selle **kaupleja** aadress ja identifitseerimisandmed, kelle volitusel ta tegutseb;

Muudatusettepanek

b) **tarbijaga tehingut sõlmiva ettevõtja** aadress ja identifitseerimisandmed, näiteks tema ärinimi, ning vajadusel selle **ettevõtja tegevuskoha** aadress ja identifitseerimisandmed, kelle volitusel ta tegutseb;

Or.en

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) kontaktandmed, sealhulgas

*telefoninumber ja muud
kaugsidevahendid, mille abil tarbija saab
ettevõtjaga kiiresti ühendust võtta ja
otseselt suhelda;*

Or.en

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

c) toote või teenuse **hind** koos maksudega või juhul, kui toote või teenuse olemusest tulenevalt ei ole hinda põhjendatult võimalik eelnevalt arvutada, hinna arvutamise viis ning vajadusel ka täiendavad veo-, tarne- või postikulud või, kui neid kulusid ei ole põhjendatult võimalik eelnevalt arvutada, teave selle kohta, et võidakse nõuda selliste täiendavate kulude tasumist;

Muudatusettepanek

c) toote või teenuse **lõpphind** koos maksudega või juhul, kui toote või teenuse olemusest tulenevalt ei ole hinda põhjendatult võimalik eelnevalt arvutada, hinna arvutamise viis ning vajadusel ka täiendavad veo-, tarne- või postikulud või, kui neid kulusid ei ole põhjendatult võimalik eelnevalt arvutada, teave selle kohta, et võidakse nõuda selliste täiendavate kulude tasumist;

Or.en

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

d) maksmise, tarne, tellimuse täitmise **ja kaebuste lahendamise** kord, **kui see erineb ametialase hoolikuse nõuetega kehtestatust;**

Muudatusettepanek

d) maksmise, tarne **ja** tellimuse täitmise kord;

Or.en

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) kaebuste lahendamise kord ning aadress, kuhu tarbija võib kaebusi esitada, sealhulgas ettevõtja volitused kaebustega tegeleva asutuse aadress, kui see on asjakohane;

Or.en

Muudatusettepanek 36

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d b) vaidluste sõbraliku lahendamise võimalus, kui selline võimalus on olemas;

Or.en

Muudatusettepanek 37

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

e) lepingust taganemise õigus (*kui see on asjakohane*);

e) lepingust taganemise õigus või selle puudumine ning kooskõlas I lisaga kõnealuse õiguse kasutamise tingimused ja kord, sealhulgas taganemisperiood ning selle ettevõtja nimi ja aadress, kellele taganemisest tuleb teatada, ja kauba tagastamise võimalikud kulud;

Or.en

Muudatusettepanek 38

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

e a) vajadusel uus selgitus selle kohta, kes peab kandma pärast lepingust taganemist kauba tagastamise kulud;

Or.en

Muudatusettepanek 39

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

e b) taganemise või tühistamise korral teave finantstagatiste kohta ettemaksete sissenõudmiseks;

Or.en

Muudatusettepanek 40

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt i a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

i a) asjaolu, et leping sõlmitakse ettevõtjaga ja sellest tulenevalt kehtib tarbija suhtes käesolevas direktiivis sätestatud kaitse;

Or.en

Muudatusettepanek 41

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt i b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

i b) kas vahendaja kaudu sõlmitud lepingu teine pool on tarbija;

Muudatusettepanek 42

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt i c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***i c) ajavahemik, mille jooksul pakkumine
kehtib;***

Or.en

Muudatusettepanek 43

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt i d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***i d) vajadusel digitaalsete toodete
tehniliste kaitsemeetmete kasutamine;***

Or.en

Muudatusettepanek 44

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 3 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***3 a. Ettevõtjal on kohustus tõendada, et ta
on esitanud käesolevas artiklis nõutud
teabe.***

Or.en

Muudatusettepanek 45

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Ilma et see piiraks artikli 7 lõike 2, artiklite 13 ja 42 kohaldamist, määratakse artikli 5 rikkumisest tulenevad tagajärjed kindlaks vastavalt kehtivale riiklikule õigusele. Liikmesriigid kehtestavad oma **riiklikus lepinguõiguses** tõhusad õiguskaitsevahendid artikli 5 rikkumise puhuks.

Muudatusettepanek

2. Ilma et see piiraks artikli 7 lõike 2, artiklite 13 ja 42 kohaldamist, määratakse artikli 5 rikkumisest tulenevad tagajärjed kindlaks vastavalt kehtivale riiklikule õigusele. Liikmesriigid kehtestavad oma **õigusaktides** tõhusad õiguskaitsevahendid artikli 5 rikkumise puhuks.

Or.en

Muudatusettepanek 46

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Käesolev artikkel ei piira siseriiklike õigusaktide kohaldamist, mille alusel peetakse teatavaid vahendaja kaudu sõlmitud lepinguid ettevõtja ja tarbija vahelisteks lepinguteks.

Or.en

Muudatusettepanek 47

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõik 1 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Kauglepingute ja väljaspool äriruume sõlmitavate lepingute puhul esitab **kaupleja** lepingu lahutamatu osana järgmise teabe:

Kauglepingute ja väljaspool äriruume sõlmitavate lepingute puhul esitab **ettevõtja** lepingu lahutamatu osana järgmise teabe:

Or.en

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 9 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Ettevõtjal on kohustus tõendada, et ta on esitanud käesolevas artiklis nõutud teabe.

Or.en

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Väljaspool äriruume sõlmitavate lepingute puhul esitatakse artiklis 9 ettenähtud teave tellimislehel lihtsas ja arusaadavas keeles ning **loetavalt**. Tellimislehe juurde kuulub ka taganemise tüüpvorm, mis on sätestatud I lisa B osas.

1. Väljaspool äriruume sõlmitavate lepingute puhul esitatakse artiklis 9 ettenähtud teave tellimislehel lihtsas ja arusaadavas keeles ning **kinnitatud tekstilises vormis püsival andmekandjal**.

Tellimislehe juurde kuulub ka taganemise tüüpvorm, mis on sätestatud I lisa B osas. **Tellimisleht esitatakse tarbijale enne lepingu sõlmimist. Kui tellimisleht ei ole paberil, saab tarbija tellimislehe koopia muul püsival andmekandjal.**

Or.en

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Väljaspool äriruume sõlmitav leping on kehtiv üksnes juhul, kui tarbija allkirjastab tellimislehe, **ning juhtudel, kui tellimisleht ei ole paberkujul, siis kui tarbija saab**

2. Väljaspool äriruume sõlmitav leping on kehtiv üksnes juhul, kui tarbija allkirjastab tellimislehe.

tellimislehe koopia mõnel muul püsival andmekandjal.

Or.en

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Tarbija peab saama kinnituse artikli 9 punktides a–f osutatud teabe kohta püsival andmekandjal ja mõistliku aja jooksul pärast mistahes kauglepingu sõlmimist ning hiljemalt samaaegselt kauba kättesaamise või teenuse osutamise alustamisega, välja arvatud juhul, kui kõnealune teave on tarbijale püsival andmekandjal esitatud enne kauglepingu sõlmimist.

Muudatusettepanek

4. Tarbija peab saama kinnituse artikli 9 punktides a–f osutatud teabe kohta **tekstilises vormis** püsival andmekandjal ja mõistliku aja jooksul pärast mistahes kauglepingu sõlmimist ning hiljemalt samaaegselt kauba kättesaamise või teenuse osutamise alustamisega, välja arvatud juhul, kui kõnealune teave on tarbijale püsival andmekandjal esitatud enne kauglepingu sõlmimist.

Or.en

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 13

Komisjoni ettepanek

Kui **kaupleja** ei ole tarbijale taganemisõigust käsitlevat teavet esitanud ja rikub seega artikli 9 punktis b, artikli 10 lõikes 1 ja artikli 11 lõikes 4 sätestatud nõudeid, siis aegub taganemisperiood **kolm kuud pärast kaupleja ülejäänud lepinguliste kohustuste täielikku täitmist.**

Muudatusettepanek

Kui **ettevõtja** ei ole tarbijale taganemisõigust käsitlevat teavet esitanud ja rikub seega artikli 9 punktis b, artikli 10 lõikes 1 ja artikli 11 lõikes 4 sätestatud nõudeid, siis aegub taganemisperiood **hiljemalt ühe aasta möödumisel lepingu sõlmimisest.**

Or.en

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Tarbija teavitab **kauplejat** oma lepingust taganemise otsusest **püsiva andmekandja vahendusel kas kaupleja aadressil saadetud vabas vormis kinnitusega või kasutades I lisa B osas sätestatud taganemisteate tüüpvormi.**

Muudatusettepanek

Tarbija teavitab **ettevõtjat** oma lepingust taganemise otsusest.

Or.en

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 14 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid ei kehtesta **taganemisteate tüüpvormile muid** vorminõudeid.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid ei kehtesta **taganemisteatele mingeid** vorminõudeid.

Tarbija võib esitada taganemisteate eelkõige vabas vormis koostatud avalduse kujul, mis on suunatud ettevõtjale, kasutades I B lisas esitatud taganemisteate tüüpvormi, ja kui asjaolud ei anna alust muuks tegevuseks, tagastada lepingu objekti.

Or.en

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Internetis sõlmitud kauglepingute puhul **võib kaupleja lisaks käesoleva artikli lõikes 1 osutatud võimalustele anda** tarbijale võimaluse täita ja esitada

Muudatusettepanek

2. **Kui ettevõtja annab** internetis sõlmitud kauglepingute puhul tarbijale võimaluse täita ja esitada taganemisteate tüüpvorm elektrooniliselt **ettevõtja** veebilehel, teatab

taganemisteate tüüpvorm elektrooniliselt **kaupleja** veebilehel. **Sel juhul** teatab **kaupleja** tarbijale viivitusega e-kirja teel taganemisteate kättesaamisest.

ettevõtja tarbijale viivitusega e-kirja teel taganemisteate kättesaamisest.

Or.en

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 16 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. **Kaupleja** tagastab kõik tarbijalt saadud maksed kolmekümne päeva jooksul sellest päevast arvates, mil ta saab taganemisteate.

Muudatusettepanek

1. **Ettevõtja** tagastab kõik tarbijalt saadud maksed **lüigselt viivitamata ja igal juhul hiljemalt** kolmekümne päeva jooksul sellest päevast arvates, mil ta saab taganemisteate.

Or.en

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 17 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Kui käesolevas artiklis ei ole sätestatud teisiti, ei kaasne tarbijale taganemisõiguse kasutamise vähimatki vastutust.

Or.en

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 18 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Taganemisõiguse kasutamise mõju **lisalepingute** puhul

Muudatusettepanek

Taganemisõiguse kasutamise mõju **seotud lepingute** puhul

(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses; muudatuse vastuvõtmisel viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or.en

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui tarbija kasutab vastavalt artiklitele 12–17 oma taganemisõigust kauglepingu või väljaspool ärruume sõlmitava lepingu puhul, lõppevad *lisalepingud* automaatselt ja tarbija ei kannu nende eest mitte mingeid kulusid, ilma et see piiraks direktiivi 2008/48/EÜ artikli 15 kohaldamist.

Muudatusettepanek

1. Kui tarbija kasutab vastavalt artiklitele 12–17 oma taganemisõigust kauglepingu või väljaspool ärruume sõlmitava lepingu puhul, lõppevad *seotud lepingud* automaatselt ja tarbija ei kannu nende eest mitte mingeid kulusid, ilma et see piiraks direktiivi 2008/48/EÜ artikli 15 kohaldamist.

(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses; muudatuse vastuvõtmisel viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or.en

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 19 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

a) teenusega, mille osutamine on alanud tarbija *eelneval* nõusolekul enne artiklis 12 osutatud 14-päevase perioodi lõppemist;

Muudatusettepanek

a) teenusega, mille osutamine on alanud tarbija *selgelt väljendatud ja teadlikul* nõusolekul enne artiklis 12 osutatud 14-päevase perioodi lõppemist;

Or.en

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Käesolevat peatükki ei kohaldata varuosade suhtes, mille kaupleja asendab artikli 26 alusel kauba mittevastavuse kõrvaldamiseks parandusi tehes.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 62

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

4. Lükmesriigid võivad otsustada, et käesolevat peatükki ei kohaldata kasutatud kauba müügi suhtes avalikul enampakkumisel.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 63

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Kui lepinguosalisel ei ole kokku leppinud teisiti, tarnib **kaupleja** kauba, andes kauba üle tarbija valdusse või tarbija määratud kolmanda isiku valdusse, kes ei ole kauba kättetoimetaja, hiljemalt 30 päeva jooksul alates lepingu sõlmimise päevast.

Muudatusettepanek

1. Kui lepinguosalisel ei ole kokku leppinud teisiti, tarnib **ettevõtja** kauba, andes kauba üle tarbija valdusse või tarbija määratud kolmanda isiku valdusse, kes ei ole kauba kättetoimetaja, **liigselt viivitamata pärast lepingu sõlmimist ja igal juhul** hiljemalt 30 päeva jooksul alates lepingu sõlmimise päevast.

Or.en

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 22 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui **kaupleja** ei täida võetud tarnekohustust, on tarbijal õigus saada tagasi kogu makstud summa seitsme päeva jooksul tarnimise kuupäevast, mis on sätestatud käesoleva artikli lõikes 1.

Muudatusettepanek

2. Kui **ettevõtja** ei täida võetud tarnekohustust, on tarbijal õigus saada tagasi kogu makstud summa seitsme päeva jooksul tarnimise kuupäevast, mis on sätestatud käesoleva artikli lõikes 1, **ilma et see piiraks liikmesriikides kohaldatava õiguse alusel kättesaadavate õiguskaitsevahendite rakendamist.**

Or.en

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 23 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Pooled ei või tarbija kahjuks käesoleva artikli kohaldamist välistada, sellest erandeid teha ega selle mõju muuta.

Or.en

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 24 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

b) kaup sobib kasutamiseks konkreetsel otstarbel, mida tarbija kaubalt ootab ja mille ta on teinud **kauplejale** teatavaks lepingu sõlmimisel **ning millega kaupleja on nõustunud;**

Muudatusettepanek

b) kaup sobib kasutamiseks konkreetsel otstarbel, mida tarbija kaubalt ootab ja mille ta on teinud **ettevõtjale** teatavaks lepingu sõlmimisel, **välja arvatud juhul, kui asjaolud tõendavad, et ostja ei usaldanud või ostjal ei olnud mõistlik usaldada müüja oskusi ja arvamust;**

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 24 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Lepingule mittevastavus, mis tuleneb kauba ebaõigest paigaldamisest, loetakse samaväärseks lepingule mittevastavusega, kui **paigaldamine moodustab kauba müügilepingu osa ning** kaup paigaldati **kaupleja** poolt või tema vastutusel. Sama kehtib ka juhul, kui tarbija poolt paigaldamiseks ettenähtud kauba paigaldab tarbija ning nõuetele mittevastav paigaldus tuleneb paigaldusjuhendite puudulikkusest.

Muudatusettepanek

5. Lepingule mittevastavus, mis tuleneb kauba ebaõigest paigaldamisest, loetakse samaväärseks lepingule mittevastavusega, kui kaup paigaldati **ettevõtja** poolt või tema vastutusel. Sama kehtib ka juhul, kui tarbija poolt paigaldamiseks ettenähtud kauba paigaldab tarbija ning nõuetele mittevastav paigaldus tuleneb paigaldusjuhendite puudulikkusest.

Or.en

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 26 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kaupleja valib lepingule mittevastavuse kõrvaldamiseks kas kauba parandamise või selle asendamise.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 26 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Kui kaupleja tõestab, et mittevastavuse kõrvaldamine parandamise või asendamise teel on ebaseaduslik, võimatu

Muudatusettepanek

välja jäetud

või põhjustab kauplejale ebaproportsionaalseid jõupingutusi, võib tarbija valida kas alandatud hinna või lepingu tühistamise. Kaupleja jõupingutused loetakse ebaproportsionaalseks, kui need toovad talle kaasa kulusid, mis võrreldes hinna alandamise või lepingu tühistamisega on liiga suured, kui arvestada kauba väärtust juhul, kui see vastaks lepingutingimustele, ja seda, kui suures osas kaup ei vasta lepingutingimustele.

Or.en

Muudatusettepanek 70

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõige 3 – lõik 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Tarbija võib tühistada lepingu, kui selle mittevastavus ei ole tühine.

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 71

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Tarbija võib valida mistahes käesoleva artikli lõikes 1 esitatud nõude, kui tegemist on ühega järgmistest olukordadest:

välja jäetud

a) kaupleja on otseselt või kaudselt keeldunud mittevastavuse kõrvaldamisest;

b) kaupleja ei ole suutnud mõistliku aja jooksul mittevastavust kõrvaldada;

c) kaupleja on mittevastavuse kõrvaldamist üritades põhjustanud

tarbijale olulisi ebamugavusi;

d) sama viga ilmneb lühikese aja jooksul mitu korda.

Or.en

Muudatusettepanek 72

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõige 5**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Tarbijale põhjustatud olulisi ebamugavusi ja mõistlikku aega, mida kaupleja vajab mittevastavuse kõrvaldamiseks, hinnatakse, võttes arvesse kauba laadi ja eesmärki, milleks tarbija kauba omandas, nagu ette nähtud artikli 24 lõike 2 punktis b.

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 73

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Kaupleja vastutab artikli 25 alusel juhul, kui lepingule mittevastavus ilmneb kahe aasta jooksul alates riski ülekandmisest tarbijale.

1. Ettevõtja vastutab artikli 25 alusel igasuguse lepingule mittevastavuse eest, mis esineb tarbijale riski ülekandmise ajal, isegi kui lepingule mittevastavus ilmneb pärast seda.

Or.en

Muudatusettepanek 74

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

4. Artiklis 25 ette nähtud õiguste kasutamiseks peab tarbija teatama kauplejale kauba mittevastavusest kahe kuu jooksul alates päevast, mil ta sellise mittevastavuse avastas.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 75

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – sissejuhatav osa (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Tarbekauba garantii määratlus

1) Tarbekauba garantii – järgmises lõikes mainitud tüüpi kohustus, mis on seoses kauba müügi kohta sõlmitud tarbijalepinguga võetud tarbija ees

a) tootja poolt või isiku poolt, kes asub ettevõtlusahelas tagapool; või

b) müüja poolt lisaks kohustustele, mis lasuvad müüjal kauba müüjana.

2) Kohustus võib seisneda selles, et

a) kaup jääb kindlaksmääratud perioodi jooksul selle tavapärase otstarbe kohaselt kasutatavaks, välja arvatud väärkasutuse, väärkohtlemise või õnnetuse korral; või

b) kaup vastab garantiidokumendis või sellega seotud reklaamis esitatud kirjeldusele; või

c) garantiis esitatud mis tahes tingimuste kohaselt

i) kaup parandatakse või asendatakse;

ii) tagastatakse kauba eest makstud hind tervikuna või osaliselt; või

iii) nähakse ette mõni muu parandusmeede.

2. Garantii siduvus

1) Tarbekauba garantii, olgu see lepinguline või ühepoolse kohustuse

vormis, on siduv esimese ostja suhtes ning ühepoolse kohustuse korral on see siduv ka ilma heakskiiduta, olenemata garantiidokumendis või sellega seotud reklaamis esitatud mis tahes vastupidistest sätetest.

2) Kui garantiidokumendis ei ole sätestatud teisiti, on garantii ilma heakskiiduta siduv ka kauba kõigi omanike suhtes garantii kestuse jooksul.

3) Ükski garantiinõue, mille kohaselt sõltub garantii garantiivõtja poolt mis tahes vorminõude (näiteks registreerimine või ostust teatamine) täitmisest, ei ole tarbija suhtes siduv.

3. Garantiidokument

1) Isik, kes annab tarbekauba garantii peab (välja arvatud juhul, kui selline dokument on juba ostjale esitatud) esitama ostjale garantiidokumendi, a) milles esitatakse, et ostjal on seaduslikud õigused, mida garantii ei mõjuta;

b) milles juhitakse tähelepanu garantii eeliste ostja jaoks vastavuseeskirjadega võrreldes;

c) milles loetletakse kõik olulised üksikasjad, mida on vaja garantii alusel nõuete esitamiseks, nimelt – garandi nimi ja aadress;

– selle isiku nimi ja aadress, keda tuleb teavitada, ja teavitamise kord;

– garantii mis tahes territoriaalsed piirangud;

d) mis on koostatud lihtsas ja arusaadavas keeles; ja

e) mis on koostatud samas keeles, milles kaupa pakuti.

2) Garantiidokument peab olema tekstilises vormis püsival andmekandjal ning ostjale kättesaadav.

3) Mis tahes punktides 1 ja 2 sätestatud nõuete täitmata jätmine ei mõjuta garantii kehtivust ning seega võib garantiivõtja endiselt garantiile toetuda ja nõuda selle täitmist.

4) Kui punktide 1 ja 2 kohaseid kohustusi ei täideta, võib garantiivõtja mis tahes võimaliku kahjude hüvitamise õiguse kohaldamist piiramata nõuda, et garant esitaks kõnealustele nõuetele vastava garantiidokumendi.

5) Pooled ei või tarbija kahjuks käesoleva artikli kohaldamist välistada, sellest erandeid teha ega selle mõju muuta.

4. Garantii ulatus

Kui garantiidokumendis ei ole täpsustatud teisiti,

a) on garantiiperioodiks viis aastat või kauba eeldatav kasutusaeg, sõltuvalt sellest, kumb on lühem;

b) jõustuvad garandi kohustused, kui kaup muutub garantiiperioodi mis tahes ajahetkel muul põhjusel kui väärkasutusest, väärkohtlemisest või õnnetusest tulenevalt selle tavapärase otstarbe kohaselt kasutuskõlbmatuks või kaotab niisugused omadused või niisuguse talitlusvõime, mida garantiivõtja võib põhjendatult eeldada;

c) on garant garantii tingimuste täitmise korral kohustatud kauba parandama või asendama; ja

d) kannab kõik garantii kasutamise ja andmisega seotud kulud garant;

5. Konkreetsete osadega piiritletud garantii

Tarbekauba garantii puhul, mis on seotud üksnes kauba konkreetse osa või konkreetsete osadega, tuleb see piiritlus selgelt märkida garantiidokumendis; vastasel korral ei ole piiritlus tarbija suhtes siduv.

6. Garandi vastutuse välistamine või piiramine

Garantiiga võidakse välistada garantii kohane garandi vastutus kauba mis tahes rikke või kahjustumise eest, mis on põhjustatud suutmatusest hoida kaupa vastavalt juhiste, või seda piirata, tingimusel et välistamine või piiramine on garantiidokumendis selgelt märgitud.

7. Tõendamiskohustus

1) Kui garantiivõtja kasutab tarbekauba garantiid garantiiga hõlmatud perioodi jooksul, on garant kohustatud tõendama, et

a) kaup vastas garantiidokumendis või sellega seotud reklaamides esitatud kirjeldusele; ja

b) kauba mis tahes rike või kahjustumine tuleneb väärkasutusest, väärkohtlemisest, õnnetusest, suutmatuses kaupa hoida või muust põhjusest, mille eest garant ei ole vastutav.

2) Pooled ei või tarbija kahjuks käesoleva artikli kohaldamist välistada, sellest erandeid teha ega selle mõju muuta.

8. Garantiiperioodi pikendamine

1) Garanti raames kauba mis tahes vea või rikke suhtes parandusmeetmete võtmise korral pikendatakse garantiid perioodi võrra, mis vastab perioodile, mille jooksul garantiivõtja veast või rikkest tulenevalt kaupa kasutada ei saanud.

2) Pooled ei või tarbija kahjuks käesoleva artikli kohaldamist välistada, sellest erandeid teha ega selle mõju muuta.

Or.en

Selgitus

Ühise tugiraamistiku kavandi artiklite IV A 6:101–108 lisamine. Muudatusettepaneku eesmärk on algatada parlamendikomisjonis täiendavad arutelud kauba garantiide osas ühise tugiraamistiku kavandiga suurema sidususe juurutamise üle ja niisuguse Euroopa garantii kasutuselevõtu küsimuse üle, mille saaksid pooled valida valikuliselt vabatahtlikkuse alusel.

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 29 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kauba garantii on garandi jaoks siduv tingimustel, mis on sätestatud garantiikirjas. Garantiikirja puudumisel

Muudatusettepanek

1. Kui kauba garantii tingimused ei ole garantiikirjas esitatud, vastutab garant tingimustel, mida võib järeldada kauba

on kauba garantii siduv tingimustel, mis on sätestatud kauba garantii reklaamis.

garantii *reklaamist*.

Or.en

Muudatusettepanek 77

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Garantiikiri koostatakse lihtsas ja arusaadavas keeles ning see ta peab olema loetav. Garantiikirjas sisaldub järgmine teave:

2. Garantiikirjas **tuleb märkida:**

Or.en

Muudatusettepanek 78

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 2 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a) **artiklis 26 ette nähtud** tarbija õigused ja selge kinnitus, et kauba garantii neid õigusi ei mõjuta;

a) **artikli 26 kohased** tarbija õigused ja selge kinnitus, et kauba garantii neid õigusi ei mõjuta; **ja**

Or.en

Muudatusettepanek 79

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 2 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b) kauba garantii **sisu ja** kaebuste esitamise **tingimused**, eelkõige kestus, territoriaalne ulatus ning garandi nimi ja aadress;

b) kauba garantii **tingimused, eelkõige selle kestuse ja territoriaalse ulatusega seotud tingimused, ning** kaebuste esitamise **nõuded**, eelkõige kestus, territoriaalne ulatus ning garandi nimi ja aadress;

Muudatusettepanek 80

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 2 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

c) ilma et see piiraks artiklite 32 ja 35 ning III lisa punkti 1 alapunkti j kohaldamist, nähakse vajadusel ette, et kauba garantiid ei saa üle kanda järgmisele ostjale.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 81

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

2 a. Tarbija võib garantiid üle kanda järgmisele ostjale. Garantiikirjas võib olla sätestatud teisiti, kui selline väljaarvamine ei ole artiklite 32 ja 35 ning III lisa punkti 1 alapunkti j alusel ebaõiglane.

Muudatusettepanek

Muudatusettepanek 82

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

*3. Kui tarbija seda nõuab, teeb kaupleja garantiikirja **kättesaadavaks** püsival andmekandjal.*

Muudatusettepanek

*3. Tarbija nõudmisel esitab ettevõtja garantiikirja **tekstilises vormis** püsival andmekandjal.*

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Mittevastavus käesoleva artikli lõigetele 2 ja 3 ei mõjuta garantii kehtivust.

Muudatusettepanek

4. Mittevastavus käesoleva artikli lõigetele 2, **2 a** ja 3 ei mõjuta **kauba** garantii kehtivust.

Or.en

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 30 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesolevat peatükki kohaldatakse *selliste* lepingutingimuste suhtes, *mis on eelnevalt kaupleja või kolmanda isiku poolt koostatud ja millega tarbija nõustub ilma, et tal oleks võimalust nende sisu muuta, eelkõige juhtudel, kui sellised lepingutingimused moodustavad osa eelnevalt koostatud tüüplepingust.*

Muudatusettepanek

1. Käesolevat peatükki kohaldatakse *ettevõtja või kolmanda isiku poolt esitatud* lepingutingimuste suhtes.

Or.en

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 31 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Lepingutingimused koostatakse lihtsas ja arusaadavas keeles ning need peavad olema *hästi loetavad*.

Muudatusettepanek

1. Lepingutingimused koostatakse lihtsas ja arusaadavas keeles ning need peavad olema *kinnitatud tekstilises vormis püsival andmekandjal*.

Or.en

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 31 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Tingimust, mille ettevõtja on esitanud lõigetega 1 ja 2 kehtestatud selguse kohustust rikkudes, võib juba üksnes seetõttu pidada ebaõiglaseks.

Or.en

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 34

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Liikmesriigid tagavad, et II lisa esitatud nimekirjas sätestatud lepingutingimused loetakse ebaõiglaseks igas olukorras. **Seda lepingutingimuste nimekirja kohaldatakse kõigis liikmesriikides ning seda võib muuta ainult vastavalt artikli 39 lõikele 2 ja artiklile 40.**

Liikmesriigid tagavad, et II lisa esitatud **mittetäielikus** nimekirjas sätestatud lepingutingimused loetakse ebaõiglaseks igas olukorras.

Or.en

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 35

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Liikmesriigid tagavad, et III lisa punktis 1 esitatud nimekirjas sätestatud lepingutingimused loetakse ebaõiglaseks, kui **kaupleja** ei ole tõendanud, et need lepingutingimused on vastavalt artiklis 32 sätestatule õiglased. **Seda lepingutingimuste nimekirja kohaldatakse kõigis liikmesriikides ning seda võib**

Liikmesriigid tagavad, et III lisa punktis 1 esitatud **mittetäielikus** nimekirjas sätestatud lepingutingimused loetakse ebaõiglaseks, kui **ettevõtja** ei ole tõendanud, et need lepingutingimused on vastavalt artiklis 32 sätestatule õiglased.

muuta ainult vastavalt artikli 39 lõikele 2 ja artiklile 40.

Or.en

Muudatusettepanek 89

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 39 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Saanud käesoleva artikli lõike 1 kohase teate, muudab komisjon II ja III lisa. Meetmed käesoleva direktiivi vähemoluliste sätete muutmiseks võetakse vastu artikli 40 lõikes 2 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt.

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 90

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 40**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 40

välja jäetud

Komitee

1. Komisjoni abistab tarbijalepingutes kasutatavate ebaõiglaste tingimuste komitee (edaspidi „komitee”).

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ¹⁷ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse sama otsuse artiklit 8.

¹⁷ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

Or.en

Muudatusettepanek 91

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
III lisa – punkt 3 – alapunkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a) vabaltkaubeldavate väärtpaberite, rahastamisvahendite ja muude toodete või teenustega seotud tehingute suhtes, kui hind on seotud börsinoteeringu või börsiindeksi või finantsturu kursi kõikumistega, mida kaupleja ei saa mõjutada;

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 92

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
III lisa – punkt 4 – alapunkt b**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b) vabalt kaubeldavate väärtpaberite, rahastamisvahendite ja muude toodete või teenustega seotud tehingute suhtes, kui nende hind on seotud börsinoteeringu või börsiindeksi või finantsturu kursi kõikumistega, mida kaupleja ei saa mõjutada;

välja jäetud

Or.en

Muudatusettepanek 93

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
III lisa – punkt 4 – alapunkt d**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d) tingimuste suhtes, mille kohaselt kaupleja jätab endale õiguse muuta ühepoolset tähtajatut lepingu tingimusi, tingimusel, et kaupleja teavitab tarbijat mõistliku aja jooksul ja tarbija võib vabalt

välja jäetud

lepingu lõpetada.

Or.en